※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ Энэхүү орчуулга нь зөвхөн лавлах зориулалттай бөгөөд та солонгос хэл дээрх маягтыг зөвхөн солонгос хэлээр бөглөж ирүүлэх шаардлагатайг анхаарна уу.

■ 재외동포의 출입국과 법적 지위에 관한 법률 시행규칙 [별지 제1호서식] <개정 2022. 4. 12.>

■ Хилийн чанад дахь Солонгос иргэдийн улсын хилээр орж гарах болон хууль эрх зүйн байдлын тухай хууль тогтоомжийг хэрэгжүүлэх журмын [Хавсралтын 1-р маягт] <2022 оны 4-р сарын 12-ны өдөр шинэчлэгдсэн>

재외동포(F-4) 통합신청서(신고서)

Хилийн чанад дахь Солонгос иргэдийн(F-4) нэгдсэн хүсэлтийн маягт (мэдэгдэж бүртгүүлэх хуудас)

※ 신청서는 한글 또는 영문으로 작성하시기 바랍니다.

※ Хүсэлтийн маягтыг солонгосоор эсхүл англиар бөглөнө үү.

□ 신청/신고 선택

□ Хүсэлт/мэдэгдэж бүртгүүлэх сонгох

[ ] 외국국적동포 국내거소신고 [ ] Гадаад иргэншилтэй Солонгос иргэд Солонгос улсад оршин суух хаягаа мэдэгдэж бүртгүүлэх	[ ] 체류기간 연장허가 [ ] Оршин суух хугацааг сунгах зөвшөөрөл	PHOTO Зураг 여권용 사진(35㎜×45㎜) Гадаад паспортын зориулалттай зураг (35мм×45мм) * 촬영일부터 6개월이 지나지 않아야 함 * Зураг авахуулсан өдрөөс 6 сар хэтрээгүй байх шаардлагатай * 국내거소신고 및 거소증 재발급 시에만 사진 부착 * Солонгос улсад оршин суух хаягаа мэдэгдэж бүртгүүлэх болон оршин суугчийн үнэмлэх дахин авах тохиолдолд л зураг наана
[ ] 국내거소 이전신고 [ ] Солонгос улсад оршин суух хаяг болон нүүн шилжсэн тухай мэдэгдэж бүртгүүлэх	[ ] 체류자격 변경허가 [ ] Оршин суух эрхийг өөрчлөх зөвшөөрөл авах	
[ ] 국내거소신고증 재발급 [ ] Солонгос улсад оршин суух хаягаа мэдэгдэж бүртгүүлсэн үнэмлэх дахин гаргуулж авах	[ ] 체류자격 부여 [ ] Оршин суух эрх авах	

성명 Овог нэр	성 Овог	명 Нэр			한글 성명 Солонгос овог нэр	
생년월일 Төрсөн огноо	년 Он	월 Сар	일 Өдөр	성별 Хүйс	[ ]남 [ ]Эрэгтэй [ ]여 [ ]Эмэгтэй	국 적 Иргэншил
외국인등록번호(국내거소신고번호) Гадаад иргэний бүртгэлийн дугаар (Солонгос улсад оршин суух хаягаа мэдэгдэж бүртгүүлсэн бүртгэлийн дугаар)						
여권번호 Гадаад паспортын дугаар		여권 발급일자 Гадаад паспорт олгосон огноо			여권 유효기간 Гадаад паспортын хүчинтэй хугацаа	
대한민국 안의 거소 БНСУ дахь оршин суух хаяг					전자우편 Цахим шуудан	
전화번호 Утасны дугаар			휴대전화 Гар утасны дугаар			
거주국 주소 Оршин сууж буй улсын хаяг					전화번호 Утасны дугаар	

재학 여부 Суралцдаг эсэх	미취학[ ], 초[ ], Сургуулийн өмнөх[ ], Бага[ ], 중[ ], 고[ ] Дунд[ ], Ахлах[ ]		학교 이름 Сургуулийн нэр		전화번호 Утасны дугаар	
	학교 종류 Сургуулийн төрөл	교육청 인가[ ], Боловсролын албаны зөвшөөрөлтэй[ ], 교육청 비인가, 대안학교[ ] Боловсролын албаны зөвшөөрөлгүй, Гэрийн сургууль[ ]				
직업 Мэргэжил		근무처 Ажлын газар	사업자등록번호 ААН бүртгэлийн дугаар		전화번호 Утасны дугаар	
외국국적 취득일 Гадаад иргэншил авсан огноо						

반환용 계좌번호(국내거소신고증 발급 신청 시에만 기재) Буцаалт олгогдох дансны дугаар (Солонгос улсад оршин суух хаягаа мэдэгдэж бүртгүүлсэн бүртгэлийн үнэмлэх авах хүсэлт гаргах тохиолдолд зөвхөн тэмдэглэнэ)	

신청일 Хүсэлт гаргасан өдөр		신청인 서명 또는 인 Хүсэлт гаргагчийн гарын үсэг, тамга	

신청인 제출서류 (담당공무원 확인사항) Хүсэлт гаргагчийн бүрдүүлэх бичиг баримт (Хариуцсан төрийн албан хаагчийн шалгах зүйлс)	「출입국관리법 시행규칙」 별표 5의2의 체류자격별・신청구분별 첨부서류 참고 「Улсын хилээр орж гарах асуудал зохицуулах тухай хуулийг хэрэгжүүлэх журам」-ын хавсралтын 5-ын.2-т заасан оршин суух эрх тус бүрээр, хүсэлтийн ангилал тус бүрээр хавсаргах материалтай танилцана уу

행정정보 공동이용 동의서
Захиргааны мэдээлэл хамтран ашиглахыг зөвшөөрөх бичиг

본인은 이 건 업무처리와 관련하여 담당 공무원이 「전자정부법」 제36조에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 위의 담당 공무원 확인 사항을 확인하는 것에 동의합니다.
*동의하지 아니하는 경우에는 신청인이 직접 관련 서류를 제출하여야 합니다.
Миний бие энэхүү асуудлыг шийдвэрлэхтэй холбоотойгоор 「Цахим засаглалын тухай хууль」-ийн 36-р зүйлд заасны дагуу захиргааны мэдээллийг хамтран ашиглах замаар дээрх хариуцсан төрийн албан хаагч шалгах зүйлсийг шалгахыг зөвшөөрч байна.
*Зөвшөөрөхгүй тохиолдолд хүсэлт гаргагч өөрийн биеэр холбогдох баримт бичгийг ирүүлнэ.

신청인 Хүсэлт гаргагч		서명 또는 인 Гарын үсэг, тамга	신청인의 배우자 Хүсэлт гаргагчийн эхнэр/нөхөр		서명 또는 인 Гарын үсэг, тамга	신청인의 부 또는 모 Хүсэлт гаргагчийн эцэг/эх		서명 또는 인 Гарын үсэг, тамга

공 용 란
Төрийн албаны тэмдэглэгээний хэсэг

기본 사항 Үндсэн мэдээлэл	최초입국일 Анх хилээр орж ирсэн огноо		체류자격 Оршин суух эрх		체류기간 Оршин суух хугацаа	
접수 사항 Хүлээн авч бүртгэсэн зүйл	접수일자 Хүлээн авч бүртгэсэн огноо		접수번호 Хүлээн авсан бүртгэлийн дугаар			
허가(신고) 사항 Зөвшөөрсөн (мэдэгдэж бүртгүүлсэн) байдал	허가(신고) 일자 Зөвшөөрсөн (мэдэгдэж бүртгүүлсэн) огноо		허가번호 Зөвшөөрлийн дугаар		체류자격 Оршин суух эрх	
					체류기간 Оршин суух хугацаа	
결 재 Шийдвэрлэн баталсан	담 당 Хариуцсан ажилтан				청장・소장 Албаны дарга・газрын дарга	
					가 / 부 Зөвшөөрсөн /Татгалзсан	

수입인지는 뒷면에 첨부 / 수수료 면제 [ ] (면제사유:)
Тэмдэгтийн хураамжийн баримтыг ард хэсэгт хавсаргав /Хураамжаас чөлөөлсөн [ ] (чөлөөлсөн шалтгаан:)

210㎜×297㎜[백상지(80 g/㎡) 또는 중질지(80 g/㎡)]